

DATI LAVORO ALA PIOVANA / SPRAY BOOM OPERATING DATA / DONNES DE TRAVAIL RAMPES DE PULVERISATION BETRIEBSDATEN BEREGNUNGSFLÜGEL / DATOS TECNICOS DE LA BARRA														
LARGHEZZA BARRA (MT) BOOM WIDTH (MT) LARGEUR RAMPE (MT) BREITE DES BEREGNUNGSFLÜGEL (MT) ANCHO DE LA BARRA (MT)	TIPO DI UGELLI (Colore) TYPE OF NOZZLES (Colour) TYPE DE BUSES (Couleur) SPRITZDÜSENTYPEN (Farbe) TIPO DE BOQUILLAS (Color)	PRESSIONE ALLA BARRA (Atm) BOOM PRESSURE (Atm) PRESSION A LA RAMPE (Atm) DRUCK AM BEREGNUNGSFLÜGEL (Atm) PRESIÓN EN LA BARRA (Atm)	PORTATA TOTALE Lit/min TOTAL FLOW-RATE Lit/min DEBIT TOTAL Lit/min GESAMTFÖRDERMENGE Lit/min CAUDAL TOTAL Lit/Min	LARGHEZZA DI LAVORO (Mt) OPERATION WIDTH (Mt) LARGEUR DE TRAVAIL (Mt) ARBEITSBREITE (Mt) ANCHO DE TRABAJO (Mt)	mm DI PIOGGIA SULLA FASCIA BAGNATA / mm OF RAIN ON IRRIGATED STRIP mm DE PLUIE SUR LA BANDE ARROSEE / mm NEDERSCHLAG AUF BEREGNETER STREIFEN mm DE LLUVIA SOBRE LA BANDA MOJADA									
					10	15	20	25	30	35	40	50	60	
13	VERDE / GREEN VERT / GRÜN / VERDE	1,0	185	19	58	39	29	23	19	17	15	12	10	
		2,0	262		83	55	41	33	28	24	21	17	14	
		3,0	311		98	65	49	39	33	28	25	20	16	
	GIALLO / YELLOW JAUNE / GELB / AMARILLO	1,0	215		68	45	34	27	23	19	17	14	11	
		2,0	298		94	63	47	38	31	27	24	19	16	
		3,0	365		115	77	58	46	38	33	29	23	19	
	ROSSO / RED ROUGE / ROT / ROJO	1,0	251		79	53	40	32	26	23	20	16	13	
		2,0	346		109	73	55	44	36	31	27	22	18	
		3,0	419		132	88	66	53	44	38	33	26	22	
	NERO / BLACK NOIR / SCWHARZ / NEGRO	1,0	335		106	71	53	42	35	30	26	21	18	
		2,0	472		149	99	75	60	50	43	37	30	25	
		3,0	560		177	118	88	71	59	51	44	35	29	
26	VERDE / GREEN VERT / GRÜN / VERDE	1,0	302	32	57	38	28	23	19	16	14	11	9	
		1,5	367		69	46	34	28	23	20	17	14	11	
		2,0	431		81	54	41	33	27	23	20	16	14	
	GIALLO / YELLOW JAUNE / GELB / AMARILLO	2,5	474		89	59	44	36	30	25	22	18	15	
		3,0	511		94	64	48	38	32	27	24	19	16	
		1,0	358		67	45	34	27	22	19	17	13	11	
	ROSSO / RED ROUGE / ROT / ROJO	1,5	434		81	54	41	33	27	23	20	16	14	
		2,0	498		93	62	47	37	31	27	23	19	16	
		2,5	564		106	71	53	42	35	30	26	21	18	
	NERO / BLACK NOIR / SCWHARZ / NEGRO	3,0	612		115	77	57	46	38	33	29	23	19	
		1,0	425		80	53	40	32	27	23	20	16	13	
		1,5	513		96	64	48	38	32	27	24	19	16	
38	VERDE / GREEN VERT / GRÜN / VERDE	2,0	588	44	110	73	55	44	37	31	28	22	18	
		2,5	654		123	82	61	49	41	35	31	25	20	
		3,0	713		134	89	67	53	45	38	33	27	22	
	GIALLO / YELLOW JAUNE / GELB / AMARILLO	1,0	582		109	73	55	44	36	31	27	22	18	
		1,5	717		134	90	67	54	45	38	34	27	22	
		2,0	823		154	103	77	62	51	44	39	31	26	
	ROSSO / RED ROUGE / ROT / ROJO	2,5	914		171	114	86	69	57	49	43	34	29	
		3,0	976		183	122	92	73	61	52	46	37	31	
		1,0	392		53	36	27	21	18	15	13	11	9	
	NERO / BLACK NOIR / SCWHARZ / NEGRO	1,5	477		65	43	33	26	22	19	16	13	11	
		2,0	561		77	51	38	31	26	22	19	15	13	
		2,5	617		84	56	42	34	28	24	21	17	14	
42	VERDE / GREEN VERT / GRÜN / VERDE	3,0	665	48	91	60	45	36	30	26	23	18	15	
		1,0	468		64	43	32	26	21	18	16	13	11	
		1,5	568		77	52	39	31	26	22	19	15	13	
	GIALLO / YELLOW JAUNE / GELB / AMARILLO	2,0	652		89	59	44	36	30	25	22	18	15	
		2,5	739		101	67	50	40	34	29	25	20	17	
		3,0	802		109	73	55	44	36	31	27	22	18	
	ROSSO / RED ROUGE / ROT / ROJO	1,0	559		76	51	38	31	25	22	19	15	13	
		1,5	675		92	61	46	37	31	26	23	18	15	
		2,0	774		106	70	53	42	35	30	26	21	18	
	NERO / BLACK NOIR / SCWHARZ / NEGRO	2,5	861		117	78	59	47	39	34	29	23	20	
		3,0	939		128	85	64	51	43	37	32	26	21	
		1,0	772		105	70	53	42	35	30	26	21	17	
44	VERDE / GREEN VERT / GRÜN / VERDE	1,5	952	50	130	87	65	52	43	37	32	26	21	
		2,0	1093		149	99	75	60	50	43	37	30	25	
		2,5	1214		166	110	83	66	55	47	41	33	28	
	GIALLO / YELLOW JAUNE / GELB / AMARILLO	3,0	1296		177	118	88	71	59	50	44	35	29	
		1,0	446		56	37	28	22	19	16	14	11	9	
		1,5	543		68	45	34	27	23	19	17	14	11	
	ROSSO / RED ROUGE / ROT / ROJO	2,0	639		80	53	40	32	27	23	20	16	13	
		2,5	703		88	59	44	35	29	25	22	18	15	
		3,0	758		95	63	47	38	32	27	24	19	16	
	NERO / BLACK NOIR / SCWHARZ / NEGRO	1,0	534		67	45	33	27	22	19	17	13	11	
		1,5	649		81	54	41	32	27	23	20	16	13	
		2,0	745		93	62	47	37	31	27	23	19	15	
44	VERDE / GREEN VERT / GRÜN / VERDE	2,5	844	50	106	70	53	42	35	30	26	21	18	
		3,0	916		115	76	57	46	38	33	29	23	19	
		1,0	640		80	53	40	32	27	23	20	16	13	
	GIALLO / YELLOW JAUNE / GELB / AMARILLO	1,5	772		96	64	48	39	32	28	24	19	16	
		2,0	885		111	74	55	44	37	32	28	22	18	
		2,5	985		123	82	62	49	41	35	31	25	20	
	ROSSO / RED ROUGE / ROT / ROJO	3,0	1074		134	90	67	54	45	38	34	27	22	
		1,0	886		111	74	55	44	37	32	28	22	18	
		1,5	1093		137	91	68	55	46	39	34	27	23	
	NERO / BLACK NOIR / SCWHARZ / NEGRO	2,0	1255		157	105	78	63	52	45	39	31	26	
		2,5	1394		174	116	87	70	58	50	44	35	29	
		3,0	1488		186	124	93	74	62	53	47	37	31	
44	VERDE / GREEN VERT / GRÜN / VERDE	1,0	464	50	56	37	28	22	19	16	14	11	9	
		1,5	565		68	45	34	27	23	19	17	14	11	
		2,0	665		80	53	40	32	27	23	20	16	13	
	GIALLO / YELLOW JAUNE / GELB / AMARILLO	2,5	732		88	59	44	35	29	25	22	18	15	
		3,0	788		95	63	47	38	32	27	24	19	16	
		1,0	556		67	44	33	27	22	19	17	13	11	
	ROSSO / RED ROUGE / ROT / ROJO	1,5	675		81	54	41	32	27	23	20	16	13	
		2,0	775		93	62	47	37	31	27	23	19	15	
		2,5	879		105	70	53	42	35	30	26	21	18	
	NERO / BLACK NOIR / SCWHARZ / NEGRO	3,0	954		114	76	57	46	38	33	29	23	19	
		1,0	666		80	53	40	32	27	23	20	16	13	
		1,5	804		97	64	48	39	32	28	24	19	16	
ROSSO / RED ROUGE / ROT / ROJO	2,0	923	111	74	55	44	37	32	28	22	18			
	2,5	1026	123	82	62	49	41	35	31	25	20			
	3,0	1120	134	90	67	54	45	38	34	27	22			
	1,0	924	111	74	55	44	37	32	28	22	18			
	1,5	1140	137	91	68	55	46	39	34	27	23			
	2,0	1309	157	105	79	63	52	45	39	31	26			
ROSSO / RED ROUGE / ROT / ROJO	2,5	1454	174	116	87	70	58	50	44	35	29			
	3,0	1552	186	124	93	74	62	53	47	37	31			



**OCMIS**  
we irrigate the world

Stabilimento - Amministrazione e Sede Sociale:  
41014 Castelvetro (MO) - ITALY - Via S. Eusebio, 7  
Tel. +39 059 70 17 10 (10 linee ric. aut.) - Fax +39 059 70 21 53  
info@ocmis-irrigation.com - www.ocmis-irrigation.com  
Depositi:  
41014 Castelvetro (MO) - ITALY - Via Leonardo da Vinci, 1

01.11.2008  
Adv. www.tredigraph.com

I GB F D E

**OCMIS**  
we irrigate the world

**SPRAY BOOMS**

# ALA PIOVANA mt 41/50 serie P.A

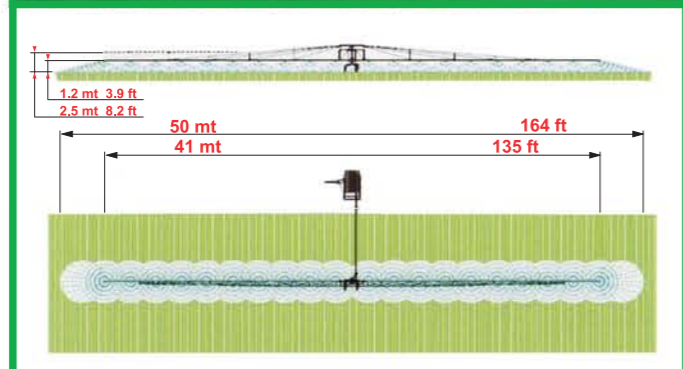
**I** Fascia bagnata mt. 50 – Erogatori n°17  
Portata regolabile da 600 a 1100 lt/min.  
Pressione di lavoro regolata a 1,5 atm. 20 psi  
Altezza di lavoro regolabile da 1,2 a 2,5 mt.

**GB** Irrigated strip mt. 50 – Nozzles no. 17  
Adjustable flow rate from 600 up to 1100 l/min.  
Working pressure adjusted at 1,5 atm or 20 psi.  
Adjustable working height from 1,2 up to 2,5 mt.

**F** Bande arrosée mt. 50 – Buses n. 17  
Débit réglable de 600 à 1100 lt/min.  
Pression de travail réglée à 1,5 atm ou 20 psi  
Hauteur de travail réglable de 1,2 mt. à 2,5 mt.

**D** Beregneter Streifen 50 m – 17 Düsen  
Von 600 bis 1100 l/min regulierbare Fördermenge  
Auf 1,5 atm, 20 psi regulierter Betriebsdruck  
Von 1,2 m bis 2,5 m regulierbare Arbeitshöhe.

**E** Banda mojada 50 mt. – Boquillas n. 17  
Caudal regulable desde 600 hasta 1100 lt/min.  
Presión de trabajo regulada a 1,5 Atm/20 psi  
Altura de trabajo regulable desde 1,2 mt hasta 2,5 mt.



Struttura ala in profilati di alluminio  
Chiusura pieghevole su cerniere in acciaio zincato  
Struttura girevole  
**I** Carrello centrale in acciaio zincato con spostamento/recupero laterale su 5 ruote pneumatiche  
Altezza di lavoro regolabile idraulicamente con pompa manuale

**GB** Boom structure in aluminium section pipe  
Folding structure on galvanized steel hinge  
Pivoting structure  
Galvanized steel off-set trolley with 5 pneumatic wheels  
Working height adjustable by manual pump

**F** Structure de la rampe en profilés d'aluminium  
Structure repliable sur charnière  
Structure pivotante  
Chariot déportable en acier galvanisé avec 5 roues pneumatiques  
Hauteur de travail réglable hydrauliquement par pompe manuelle

**D** Flügelstruktur aus Aluminiumprofilen  
Faltschließung über Scharniere aus verzinktem Stahl  
Drehbare Struktur  
Regnerwagen aus verzinktem Stahl mit seitlicher Versatz/Rückgewinnung auf 5 pneumatischen Rädern  
Hydraulisch mit manuell gesteuerter Pumpe einstellbare Arbeitshöhe

**E** Estructura en perfil de aluminio  
Estructura plegable con bisagras en acero galvanizado  
Estructura giratoria  
Carrito en acero galvanizado con desenrollamiento lateral con 5 ruedas neumáticas  
Altura de trabajo regulable hidráulicamente con bomba manual



## ALI PIOVANE NEBULIZZATRICI IN ACCIAIO ZINCATO CON STRUTTURA A TUBI SOSTENUTI DA CAVI DI ACCIAIO

Queste apparecchiature sono state progettate per l'irrigazione di colture basse su grandi estensioni. Applicate alle macchine irrigatrici offrono numerosi vantaggi:

**- Bassa pressione di esercizio - erogazione dell'acqua molto polverizzata**  
**- Irrigazione uniforme anche in presenza di vento - non compattamento del terreno.**

Modelli disponibili:

- Ala Piovana mt. 44 (mt. utili 50) in alluminio
- Ala Piovana mt. 42 (mt. utili 48) in acciaio zincato
- Ala Piovana mt. 38 (mt. utili 44) in acciaio zincato
- Ala Piovana mt. 26 (mt. utili 32) in acciaio zincato
- Ala Piovana mt. 13 (mt. utili 19) in acciaio zincato

## GALVANIZED STEEL SPRAY BOOMS WITH FRAME MADE OF GALVANIZED PIPES SUPPORTED BY STEEL CABLES

This implement is especially designed and constructed to benefit market gardeners and growers of similar delicate crops cultivated on large acreages.

Features:

**- low pressure operation - superfine atomized spray - uniform irrigation unaffected by wind - no compaction of the soil.**

Available models:

- 44 mt. aluminium spray boom (width of irrigation strip 50 mt.)
- 42 mt. galvanized steel spray boom (width of irrigation strip 48 mt.)
- 38 mt. galvanized steel spray boom (width of irrigation strip 44 mt.)
- 26 mt. galvanized steel spray boom (width of irrigation strip 32 mt.)
- 13 mt. galvanized steel spray boom (width of irrigation strip 19 mt.)

## RAMPES D'IRRIGATION EN ACIER GALVA AVEC STRUCTURE A TUBES SOUTENUE PAR CABLE EN ACIER

Ces appareils ont été conçus pour l'irrigation des cultures légumières sur des surfaces importantes. L'utilisation de la rampe pulvérisatrice avec enrouleurs offre plusieurs avantages :

**- Faible pression - distribution de l'eau très pulvérisée - irrigation uniforme même avec du vent - protection des sols (terrains non compactés) - montage avec un seule personne.**

Modèles disponibles :

- Rampe 44 mt. (largeur d'arrosage 50 mt.) en aluminium
- Rampe 42 mt. (largeur d'arrosage 48 mt.) en acier galvanisé
- Rampe 38 mt. (largeur d'arrosage 44 mt.) en acier galvanisé
- Rampe 26 mt. (largeur d'arrosage 32 mt.) en acier galvanisé
- Rampe 13 mt. (largeur d'arrosage 19 mt.) en acier galvanisé

## BEREGNUNGSFLÜGEL MIT ZERSTÄUBER AUS VERZINKTEM STAHL MIT ROHRSTRUKTUR DURCH STAHLKABELN ABGESTÜTZT

Diese Ausrüstungen wurden für die Beregnung von niedrigen Kulturen auf großen Flächen konstruiert. An selbstfahrenden Beregnungsanlagen bieten sie große Vorteile:

**- Geringer Betriebsdruck - Beregnung mit einem hohen Zerstäubungsgrad - Gleichmäßige Beregnung auch bei Wind - Keine Verdichtung des Bodens.**

Lieferbare Modelle:

- Beregnungsflügel 44 m (Arbeitslänge 50 m) aus aluminium.
- Beregnungsflügel 42 m (Arbeitslänge 48 m) aus verzinktem Stahl.
- Beregnungsflügel 38 m (Arbeitslänge 44 m) aus verzinktem Stahl.
- Beregnungsflügel 26 m (Arbeitslänge 32 m) aus verzinktem Stahl.
- Beregnungsflügel 13 m (Arbeitslänge 19 m) aus verzinktem Stahl.

## BARRAS NEBULIZADORAS DE ACERO GALVANIZADO CON ESTRUCTURA DE TUBOS SOSTENIDOS PARA CABLES DE ACERO

Estas maquinas han sido proyectadas especialmente para el riego de cultivos bajos en grandes extensiones. Aplicadas a las maquinas de riego ofrecen muchas ventajas :

**- Baja presión de trabajo - riego del agua muy pulverizada - riego uniforme tambien con viento - ausencia del compactado del terreno.**

Modelos disponibles:

- Barra mt. 44 utilidad mt. 50 en aluminio
- Barra mt. 42 utilidad mt. 48 en acer galvanizado
- Barra mt. 38 utilidad mt. 44 en acer galvanizado
- Barra mt. 26 utilidad mt. 32 en acer galvanizado
- Barra mt. 13 utilidad mt. 19 en acer galvanizado

ALA 41 PA	PRESSIONE PRESSURE PRESSION DRUCK PRESIÓN		FASCIA BAGNATA IRRIGATED STRIP BANDE ARROSÉE BEREGNETER STREIFEN BANDA MOJADA		UGELLI/NOZZLES		PORTATA / FLOW RATE / DEBIT/ FÖRDERMENGE / CAUDAL				mm DI PIOGGIA SULLA FASCIA IRRIGATA / mm OF RAIN ON IRRIGATED STRIP mm DE PLUIE SUR LA BANDE ARROSÉE / mm NIEDERSCHLAG AUF BEREGNETER STREIFEN mm DE LLUVIA SOBRE LA BANDA MOJADA																												
	ATM	PSI	mt	feet	TIPO	QTA' QTY	UGELLO NOZZLE	TOTALE TOTAL					10	0,394	15	0,591	20	0,788	25	0,985	30	1,182	35	1,379	40	1,576	50	1,97	60	2,364	70	2,758	80	3,152	90	3,546	100	3,94	
					TERMINALE			BOQUILLA	lt/min	g p m	lt/min	lt/h	m3/h	g p m	mth	inch	mth	inch	mth	inch	mth	inch	mth	inch	mth	inch	mth	inch	mth	inch	mth	inch	mth	inch	mth	inch	mth	inch	mth
DARK GREEN (34)	1,4	20	50	164	DARK GREEN (34)	17	34,1	9,0	639	38.322	38,32	169		77	251	51	168	38	126	31	101	26	84	22	72	19	63	15	50	13	42	11	36	10	31	9	28	8	25
					TERMINALE	2	29,5	7,8																															
POURPLE (36)	1,4	20	50	164	POURPLE (36)	17	37,8	10,0	701	42.065	42,07	185		84	276	56	184	42	138	34	110	28	92	24	79	21	69	17	55	14	46	12	39	11	35	9	31	8	28
					TERMINALE	2	29,5	7,8																															
BLACK (38)	1,4	20	50	164	BLACK (38)	17	42,7	11,3	785	47.094	47,09	207		94	309	63	206	47	155	38	124	31	103	27	88	24	77	19	62	16	52	13	44	12	39	10	34	9	31
					TERMINALE	2	29,5	7,8																															
TURQUOISE (40)	1,4	20	50	164	TURQUOISE (40)	17	47,4	12,5	865	51.888	51,89	228		104	340	69	227	52	170	42	136	35	113	30	97	26	85	21	68	17	57	15	49	13	43	12	38	10	34
					TERMINALE	2	29,5	7,8																															
MOUTARDE (42)	1,4	20	50	164	MOUTARDE (42)	17	52,5	13,9	952	57.090	57,09	251		114	375	76	250	57	187	46	150	38	125	33	107	29	94	23	75	19	62	16	54	14	47	13	42	11	37
					TERMINALE	2	29,5	7,8																															
MARRON (44)	1,4	20	50	164	MARRON (44)	17	57,5	15,2	1037	62.190	62,19	274		124	408	83	272	62	204	50	163	41	136	36	117	31	102	25	82	21	68	18	58	16	51	14	45	12	41
					TERMINALE	2	29,5	7,8																															
CREAM (46)	1,4	20	50	164	CREAM (46)	17	63,0	16,6	1130	67.800	67,80	298		136	445	90	297	68	222	54	178	45	148	39	127	34	111	27	89	23	74	19	64	17	56	15	49	14	44
					TERMINALE	2	29,5	7,8																															
DARK BLUE (48)	1,4	20	50	164	DARK BLUE (48)	17	68,8	18,2	1229	73.757	73,76	325		148	484	98	323	74	242	59	194	49	161	42	138	37	121	30	97	25	81	21	69	18	60	16	54	15	48
					TERMINALE	2	29,5	7,8																															
COPPER (50)	1,4	20	50	164	COPPER (50)	17	74,4	19,6	1324	79.428	79,43	349		159	521	106	347	79	261	64	208	53	174	45	149	40	130	32	104	26	87	23	74	20	65	18	58	16	52
					TERMINALE	2	29,5	7,8																															

